

# MAJANDUSAASTA ARUANNE

**aruandeaasta algus:** 01.01.2012

**aruandeaasta lõpp:** 31.12.2012

**sihtasutuse nimi:** Sihtasutus Sotsiaaltöö Keskus Sõbra Käsi

**registrikood:** 90008471

**tänava nimi,**

**maja number:** Koskla 18

**linn:** Tallinn

**maakond:** Harju maakond

**postisihthumber:** 10615

**telefon:** +372 5129268

**faks:** +372 6506008

**e-posti aadress:** liivi@ekkesia.ee

## Sisukord

<b>Tegevusaruanne</b>	<b>3</b>
<b>Raamatupidamise aastaaruanne</b>	<b>5</b>
<b>Bilanss</b>	<b>5</b>
<b>Tulemiaruanne</b>	<b>6</b>
<b>Rahavoogude aruanne</b>	<b>7</b>
<b>Netovara muutuste aruanne</b>	<b>8</b>
<b>Raamatupidamise aastaaruande lisad</b>	<b>9</b>
<b>Lisa 1 Arvestuspõhimõtted</b>	<b>9</b>
<b>Lisa 2 Raha</b>	<b>10</b>
<b>Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed</b>	<b>10</b>
<b>Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad</b>	<b>10</b>
<b>Lisa 5 Materiaalne põhivara</b>	<b>11</b>
<b>Lisa 6 Laenukohustused</b>	<b>12</b>
<b>Lisa 7 Võlad ja ettemaksed</b>	<b>13</b>
<b>Lisa 8 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused</b>	<b>13</b>
<b>Lisa 9 Annetused ja toetused</b>	<b>14</b>
<b>Lisa 10 Tulu ettevõtlusest</b>	<b>14</b>
<b>Lisa 11 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud</b>	<b>14</b>
<b>Lisa 12 Mitmesugused tegevuskulud</b>	<b>15</b>
<b>Lisa 13 Tööjõukulud</b>	<b>15</b>
<b>Lisa 14 Finantstulud ja -kulud</b>	<b>15</b>
<b>Lisa 15 Seotud osapooled</b>	<b>16</b>
<b>Lisa 16 Sündmused pärast bilansipäeva</b>	<b>16</b>

## Tegevusaruanne

Aasta 2012

on olnud SA Sotsiaaltöö Keskusele Sõbra Käsi hoolimiserohkeks õnnistatud aastaks. Võitsime ka sellel aastal Riigihanke "Toimetulekuraskustes ja piisavate elatusvahenditeta isikute toitlustamine" koos Päästearmeega ühisprojektina. Projekti haldajaks ja vastutajaks on Sõbra Käsi.

Kopli Supiköök

Ka sellel aastal oleme toitlustanud supiköögis kuni 240 inimest päevas, neljal korral nädalas. Suppi, leiba-saia ja sooja teed jagatakse Koplis Sepa tn.6 ruumides teisipäeval, neljapäeval, laupäeval ja pühapäeval. Selles projektis teenib kaasa seitsekümmend vabatahtlikku - Oleviste Kogudusest, Tallinna Kalju Kogudusest, Nõmme Kogudusest, Saue Vabakogudusest, Aleksander Nevski katedraali Kogudusest, EELK Tallinna Peeteli Kogudusest, Naiskodukaitsjad ning veel paljud teised vabatahtlikud. Noorteorganisatsioon Serve The City on aktiivselt Supiköögis teenimas toidu jagamisel, meditsiinilise esmaabi pakkumisel ning küllastajate murede ärakuulamisel. Jätkuvalt jagame annetajate poolt kingitud riideabi. Riided on pärit Soomest, Norrast ning eestimaalastest annetajate poolt. Meie koostööpartneriteks on Oleviste Hoolekanne, Oleviste Kogudus, Tallinna Linnavalitsuse Sotsiaal- ja Tervishoiuamet, Põhja-Tallinna Linnaosavalitsus, Eesti Toidupank ja Saksa Baptistiliit. AS Fazer varustab meid igal supijagamise päeval tasuta leiva ja saiaga. Eesti Toidupank on varustanud Supiköögi toidulauda piimatoodete ja puuviljadega. Möödunud aasta novembris murdsid vargad supikööki sisse, lõhkudes inventari. Varastati roostevabad nõud ja soojapuhurid. Teatasime politseile ja taastasime ruumide heakorra. Remonditöö tegijad olid kiired ja tublid ning nädala jooksul suutsime taastada supiköögi avamiseks vajaliku olukorra. Põhja Tallinna Linnaosavalitsus on olnud Sõbra Käele oluliseks abiks kattes remondikulud linnaosa reservfondist. Taastamistöde maksumus koos vajaliku inventari ostuga oli kokku 2200 eurot. Tallinna linn on toetanud supiköögi projekti 2012. aastal kokku 40727 euroga ning kogudused ja üksikisikud kokku 11028 euroga, kellest suurim toetaja on olnud Oleviste kirik. Uuel aastal jätkame vabatahtlike meeskonnaga remonditud ruumides veelgi suurema innuga teades, et töö, mida teeme - on oluline ja vajalik nii abivajajatele kui ka Tallinna linnale.

Projekt „Elluastujad“

Sõbra Käe noorte elluastujate projekt on lõppemas. Projektis osalenud noormehed on iseseisvunud ning tütarlapsed saavad abi korterikulude katmisel veel viimast aastat. Saksa Baptistiliit on on lubanud toetada projekti kolmandat aastat 5940 euroga.

Koguduste ja perede aitamise projekt

Hoolime koos kampaania korras ühine sotsiaaltöövõrgustiku rajamine koos Sõbralt Sõbrale kauplusteketiga ning Sõbra Käe koostööprojekt Selveri kauplustega annab võimaluse abistada meie kogudusi, raskustes perekondi ja üksikisikuid erinevatel viisidel vastavalt konkreetsele olukorrale. Oleme aidanud koos noorperekondi uue kodu soetamisel, jaganud koolialguse pakke ja Rootsi Misjonikiriku jõulupakke ning toiduabi vähekindlustatud lastega perekondadele. Suvel jagasime Euroopa Liidu toiduabi 59 kogudusele ja organisatsioonile. Kuivainete sortiment oli sellel aastal üsna mitmekesine - jagatud sai 12408 kg makarone, 6182 kg riisi, 5770 kg jahu, 16997 kg kaerahelbeid, 5065 kg neljaviljahelbeid, 11739 kg suhkrut, 11578 kg mannat ja 15485 liitrit õli. Kokku 85224 kg toiduabi.

Koostööprojekt Toidupangaga

Sõbra Käe koostööprojekti raames Toidupangaga saavad 70 vähekindlustatud perekonda Kristiine Linnaosas ja Põhja-Tallinnas toiduabipakke, mida jagatakse vabatahtlike abiga Sõbra Käe majas ja Kalju kirikus. Toidupank jagab toiduaineid ka Supiköögi toidulauale. Sõbra Käe igapäevastes tegemistes on kaasas 70 vabatahtlikku erinevatest põlvkondadest ühise hooliva perena. Põhja-Tallinna Linnaosavalitsus tunnustas sellel aastal Sõbra Käe vabatahtlike kingituse ja tänukirjaga.

Sõbra Käe maja (Koskla 18) rentimine

Sõbra Käe Koskla tn. maja on aktiivses kasutuses ning välja renditud. Allkorruse saal on pühapäeviti Tallinna Allika Koguduse ning Eesti Karismaatilise Episkopaalkiriku kasutuses, reede õhtuti on avatud Healing Rooms Estonia MTÜ palvekliinik ning nädala keskel toimuvad neis ruumides mitmesugused misjoniüritused. Majas on 11 ürikerterit, mis on välja renditud ja aktiivses kasutuses. Korterite rendist saadav tulu läheb Koskla maja renoveerimiseks võetud

pangalaenu tasumiseks. Ühiselamu toad on ka sellel aastal välja renditud. Solaarium tegutseb jätkuvalt esimese korruse ruumides. Liidu kantselei asub maja teisel korrusel. Saadud renditulu kasutame maja kommunaalkulude katteks.

2012. aasta lõpul alustasime töögrupiga Sõbra Käe uue arengukava väljatöötamist, mille eesmärk on kaardistada tänased tegevused, koostööpartnerid ja sidus- ja sihtgrupid ning planeerida oma tegevusi. Sooviks on välja arendada tõhus sotsiaaltöö üle-Eestiline võrgustik koostöös kogudustega ning Sõbralt Sõbrale kauplustega, et vajalik abi jõuaks puuduses olevate inimesteni.

2012. a. neeldejäätavad ettevõtmised olid:

- 1) Hoolime Koos kampaania ühine sotsiaalkogustiku rajamine koos Sõbralt Sõbrale kauplusteketiga.
- 2) Tähista Tervenemist programmi käivitamine hingelistest probleemidest taastumiseks koostöös Tallinna Kalju Kogudusega.
- 3) Rootsi Misjonikiriku jõulupakkide jagamine vähekindlustatud perekondadele.
- 4) Kopli Supiköögi Jõulupidu küllastajatele
- 5) Sõbra Käe jõulupidu vabatahtlikele
- 6) PRIA toiduabi jagamine 59 kogudusele ja organisatsioonile Eestimaal
- 7) Gruusia laste suvine Eestimaa külastus

Aastale 2013 mõeldes

Sõbra Käsi jätkab olemasolevate projektidega võttes arvesse koostatava arengukava aastateks 2013-2017.

Oleme Eestimaal õnnistatud olukorras, kus vabatahtlik heategevus on väärtustatud ning Eesti riik soodustab ja tunnustab hoolivat inimest edastades sõnumit, et nõrgemate eest hoolitsemine ja abivajajate aitamine on vastutustundlik ja jätkusuutlik tegevus.

Liivi Reilson  
Sõbra Käsi juhataja

## Raamatupidamise aastaaruanne

### Bilanss

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	5 217	8 449	2
Nõuded ja ettemaksed	3 565	6 138	3
<b>Kokku käibevara</b>	<b>8 782</b>	<b>14 587</b>	
Põhivara			
Materiaalne põhivara	660 944	691 178	5
<b>Kokku põhivara</b>	<b>660 944</b>	<b>691 178</b>	
<b>Kokku varad</b>	<b>669 726</b>	<b>705 765</b>	
Kohustused ja netovara			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Laenukohustused	27 845	25 894	6
Võlad ja ettemaksed	23 757	15 631	7
<b>Kokku lühiajalised kohustused</b>	<b>51 602</b>	<b>41 525</b>	
Pikaajalised kohustused			
Laenukohustused	111 594	139 439	6
Sihtotstarbelised tasud, annetused, toetused	423 548	438 564	8
<b>Kokku pikaajalised kohustused</b>	<b>535 142</b>	<b>578 003</b>	
<b>Kokku kohustused</b>	<b>586 744</b>	<b>619 528</b>	
Netovara			
Sihtkapital/Osakapital nimiväärtuses	64	64	
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	86 173	81 762	
Aruandeaasta tulem	-3 255	4 411	
<b>Kokku netovara</b>	<b>82 982</b>	<b>86 237</b>	
<b>Kokku kohustused ja netovara</b>	<b>669 726</b>	<b>705 765</b>	

## Tulemiaruanne

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Tulud			
Annetused ja toetused	79 563	83 949	9
Tulu ettevõtlusest	65 708	59 684	10
Muud tulud	285	1 636	
<b>Kokku tulud</b>	<b>145 556</b>	<b>145 269</b>	
Kulud			
Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-75 794	-70 301	11
Mitmesugused tegevuskulud	-15 656	-11 422	12
Tööjõukulud	-20 174	-20 550	13
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-30 235	-30 319	5
Muud kulud	-345	-309	
<b>Kokku kulud</b>	<b>-142 204</b>	<b>-132 901</b>	
<b>Põhitegevuse tulem</b>	<b>3 352</b>	<b>12 368</b>	
Finantstulud ja -kulud	-6 607	-7 957	14
<b>Aruandeaasta tulem</b>	<b>-3 255</b>	<b>4 411</b>	

## Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
<b>Rahavood põhitegevusest</b>			
Põhitegevuse tulem	3 352	12 368	
<b>Korrigeerimised</b>			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	30 235	30 319	5
<b>Kokku korrigeerimised</b>	<b>30 235</b>	<b>30 319</b>	
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	2 540	1 484	
Põhitegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	8 158	7 367	
Makstud intressid	-6 607	-7 957	14
<b>Kokku rahavood põhitegevusest</b>	<b>37 678</b>	<b>43 581</b>	
<b>Rahavood finantseerimistegevusest</b>			
Kapitalirendi põhiosa tagasimaksed	-25 894	-24 140	6
Laekumised sihtotstarbelistest tasudest, annetustest, toetustest	-15 016	-15 016	9
<b>Kokku rahavood finantseerimistegevusest</b>	<b>-40 910</b>	<b>-39 156</b>	
<b>Kokku rahavood</b>	<b>-3 232</b>	<b>4 425</b>	
<b>Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses</b>	8 449	4 024	2
<b>Raha ja raha ekvivalentide muutus</b>	<b>-3 232</b>	<b>4 425</b>	
<b>Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus</b>	5 217	8 449	2

## Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

			Kokku netovara
	Sihtkapital/Osakapital nimiväärtuses	Akumuleeritud tulem	
<b>31.12.2010</b>	64	81 762	81 826
Aruandeaasta tulem		4 411	4 411
<b>31.12.2011</b>	64	86 173	86 237
Aruandeaasta tulem		-3 255	-3 255
<b>31.12.2012</b>	64	82 918	82 982



## Raamatupidamise aastaaruande lisad

### Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

#### Üldine informatsioon

SA Sotsiaaltöökeskus Sõbra Käsi 2012.aasta raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtunud Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusest ja Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud juhendist RTJ 14 rakenduslikest alustest raamatupidamise korraldamisel, arvestuspõhimõtete rakendamisel ja aruannete koostamisel.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Kasumiaruande asemel kasutatakse tulude-kulude aruannet, mis on koostatud RTJ 14 lisas toodud skeemist lähtudes ning olulised tulu ja kulukirjete koosseis on avalikustatud lisades.

#### Raha

Raha ning raha ekvivalendid kajastatakse raha kassas ja pangas. Pangakonto jääk võrdub pangaväljavõtetele näidatud jäägiga. Rahavoogude aruanne on koostatud kaudsel meetodil.

#### Nõuded ja ettemaksud

Nõuded ja ettemaksud on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures hinnatakse iga kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta.

#### Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Põhivarad on varad, mille kasulik tööiga on üle ühe aasta. Põhivara parendusega seotud kulutused lisatakse põhivara maksumusele.

Põhivara parendusega seotud kulutused lisatakse

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit.

Varade sihtfinantseerimise kajastamisel lähtutakse brutomeetodist - sihtfinantseerimise abil soetatud vara võetakse bilansis arvele soetusmaksumuses, toetuseks saadud summa kajastatakse kohustusena kui tulevaste perioodide tulu sihtfinantseerimisest. Soetatud vara amortiseeritakse kulusse ja sihtfinantseerimise kohustus tulusse soetatud vara amortisatsiooninormi alusel.

#### Põhivara arvelevõtmise alampiir 639

#### Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga

#### Finantskohustused

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, võetud laenud, viitvõlad ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustused) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi. Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil.

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas.

Finantskohustus liigitatakse lühiajaliseks, kui selle tasumise tähtaeg on kaheteist kuu jooksul alates bilansikuupäevast või ettevõtte poolt tingimusteta õigust kohustise tasumist edasi lükata rohkem kui 12 kuud pärast bilansikuupäeva.

#### Tulud

Laekumist raamatupidamises peetakse alaliigiliselt, mis on vajalikud aruande ja eelarve informatiivsuse tagamiseks.

Annetused ja sihtfinantseerimine kajastatakse tuluna siis, kui laekumine on tõenäoline ja selle suurus on võimalik usaldusväärselt hinnata.

#### Kulud

Kulude arvestust peetakse tekkepõhiselt.

Kulud liigitatakse tulude-kulude vastavuse printsiipi jälgides.

Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsekulud arvestatakse eraldi.

Mitmesuguste tegevuskulude koosseis on kulud ettevõtlusele administratiivsetel ja muudel eesmärkidel tehtud kulud.

**Lisa 2 Raha**

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Sularaha kassas	4 541	8 117
Arvelduskontod	676	332
<b>Kokku raha</b>	<b>5 217</b>	<b>8 449</b>

**Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed**

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Nõuded ostjate vastu	3 565	3 565			
<b>Kokku nõuded ja ettemaksed</b>	<b>3 565</b>	<b>3 565</b>			

  

	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Nõuded ostjate vastu	6 107	6 107			
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	31	31			4
<b>Kokku nõuded ja ettemaksed</b>	<b>6 138</b>	<b>6 138</b>			

**Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad**

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011	
	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks			11
Käibemaks	1 912		1 286
Üksikisiku tulumaks	172		603
Sotsiaalmaks	413		1 066
Kohustuslik kogumispension	17		29
Töötuskindlustusmaksed	50		133
Intress	0		40
Ettemaksukonto jääk		31	
<b>Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad</b>	<b>2 564</b>	<b>31</b>	<b>3 168</b>

## Lisa 5 Materiaalne põhivara

(eurodes)

	Maa	Ehitised	Arvutid ja arvuti-süsteemid	Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	Kokku
<b>31.12.2010</b>						
Soetusmaksumus	27 437	797 275	1 091	1 091	965	826 768
Akumuleeritud kulum		-104 062	-614	-614	-595	-105 271
<b>Jääkmaksumus</b>	27 437	693 213	477	477	370	721 497
Amortisatsioonikulu		-29 853	-273	-273	-193	-30 319
<b>31.12.2011</b>						
Soetusmaksumus	27 437	797 275	1 091	1 091	965	826 768
Akumuleeritud kulum		-133 915	-887	-887	-788	-135 590
<b>Jääkmaksumus</b>	27 437	663 360	204	204	177	691 178
Amortisatsioonikulu		-29 853	-204	-204	-177	-30 234
<b>31.12.2012</b>						
Soetusmaksumus	27 437	797 275	1 091	1 091	965	826 768
Akumuleeritud kulum		-163 768	-1 091	-1 091	-965	-165 824
<b>Jääkmaksumus</b>	27 437	633 507	0	0	0	660 944

## Lisa 6 Laenukohustused

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Lühiajalised laenud				
Pikaajalise laenu lühiajaline osa	27 845	27 845		
<b>Lühiajalised laenud kokku</b>	<b>27 845</b>	<b>27 845</b>		
Pikaajalised laenud				
Pikaajaline laen	111 594	0	111 594	
<b>Pikaajalised laenud kokku</b>	<b>111 594</b>	<b>0</b>	<b>111 594</b>	
<b>Laenukohustused kokku</b>	<b>139 439</b>	<b>27 845</b>	<b>111 594</b>	
	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Lühiajalised laenud				
Pikaajalise laenu lühiajaline osa	25 894	25 894		
<b>Lühiajalised laenud kokku</b>	<b>25 894</b>	<b>25 894</b>		
Pikaajalised laenud				
Pikaajaline laen	139 439	0	124 322	15 117
<b>Pikaajalised laenud kokku</b>	<b>139 439</b>	<b>0</b>	<b>124 322</b>	<b>15 117</b>
<b>Laenukohustused kokku</b>	<b>165 333</b>	<b>25 894</b>	<b>124 322</b>	<b>15 117</b>

Tagatiseks panditud varade bilansiline (jäak)maksumus		
	31.12.2012	31.12.2011
Ehitised	295 453	304 882
<b>Kokku</b>	<b>295 453</b>	<b>304 882</b>

Laenu alusvaluuta euro - lepingu intressimäär aastas euro 6 kuu euribor+2,9%

Laenu tagastamise lõpptähtaeg 14.05.2017.a.

## Lisa 7 Võlad ja ettemaksud

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Võlad tarnijatele	9 263	9 263			
Võlad töövõtjatele	1 681	1 681			
Maksuvõlad	2 564	2 564			4
Muud võlad	7 900	7 900			
Saadud ettemaksud	2 349	2 349			
<b>Kokku võlad ja ettemaksud</b>	<b>23 757</b>	<b>23 757</b>			

  

	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Võlad tarnijatele	8 024	8 024			
Võlad töövõtjatele	2 200	2 200			
Maksuvõlad	3 168	3 168			4
Saadud ettemaksud	2 239	2 239			
<b>Kokku võlad ja ettemaksud</b>	<b>15 631</b>	<b>15 631</b>			

## Lisa 8 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused

(eurodes)

### Brutomeetod

	31.12.2010	Tulu/ amortisatsioon	31.12.2011
Sihtfinantseerimine põhivara soetamiseks			
Sihtfinantseerimine põhivara	453 580	-15 016	438 564
<b>Kokku sihtfinantseerimine põhivara soetamiseks</b>	<b>453 580</b>	<b>-15 016</b>	<b>438 564</b>
<b>Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused</b>	<b>453 580</b>	<b>-15 016</b>	<b>438 564</b>

  

	31.12.2011	Tulu/ amortisatsioon	31.12.2012
Sihtfinantseerimine põhivara soetamiseks			
Sihtfinantseerimine põhivara	438 564	-15 016	423 548
<b>Kokku sihtfinantseerimine põhivara soetamiseks</b>	<b>438 564</b>	<b>-15 016</b>	<b>423 548</b>
<b>Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused</b>	<b>438 564</b>	<b>-15 016</b>	<b>423 548</b>

## Lisa 9 Annetused ja toetused

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	23 820	26 093	
Sihtfinantseerimise amortisatsioon	15 016	15 016	8
Tallinna linna toetus	40 727	42 840	
<b>Kokku annetused ja toetused</b>	<b>79 563</b>	<b>83 949</b>	

## Lisa 10 Tulu ettevõtlusest

(eurodes)

	2012	2011
kasutatud kaupade müük	6 169	0
ruumide rent	59 539	59 435
Muu tulu	0	249
<b>Kokku tulu ettevõtlusest</b>	<b>65 708</b>	<b>59 684</b>

## Lisa 11 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud

(eurodes)

	2012	2011
Tooraine ja materjal	65 645	57 633
Energia	1 055	1 064
Elektrienergia	1 055	1 064
Remonditööd	1 500	1 512
Transpordikulud	2 191	1 867
Üür ja rent	5 403	8 225
<b>Kokku sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud</b>	<b>75 794</b>	<b>70 301</b>

## Lisa 12 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2012	2011
Energia	3 048	3 429
Elektrienergia	1 594	2 061
Kütus	1 454	1 368
Mitmesugused bürookulud	2 563	789
Lähetuskulud	38	382
Riiklikud ja kohalikud maksud	686	412
Transpordikulud	1 407	1 414
Sidekulud	410	465
Turvateenused	533	286
Vesi, kanalisatsioon, prügi	1 067	592
Hooldus ja remondikulud	4 942	2 828
Kindlustusmaks	702	598
Muud	260	227
<b>Kokku mitmesugused tegevuskulud</b>	<b>15 656</b>	<b>11 422</b>

## Lisa 13 Tööjõukulud

(eurodes)

	2012	2011
Palgakulu	15 221	15 504
Sotsiaalmaksud	4 953	5 046
<b>Kokku tööjõukulud</b>	<b>20 174</b>	<b>20 550</b>
Sellest kajastatud sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsese kuluna	11 652	11 770
<b>Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale</b>	<b>2</b>	<b>2</b>

## Lisa 14 Finantstulud ja -kulud

(eurodes)

	2012	2011
Intressikulud	-6 607	-7 957
Intressikulu laenuidelt	-6 607	-7 957
<b>Kokku finantstulud ja -kulud</b>	<b>-6 607</b>	<b>-7 957</b>

## Lisa 15 Seotud osapooled

(eurodes)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2012	31.12.2011
Juriidilisest isikust liikmete arv	1	1
<b>Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused</b>		
	<b>2012</b>	<b>2011</b>
Arvestatud tasu	5 190	5 383

## Lisa 16 Sündmused pärast bilansipäeva

Olulisi sündmusi peale bilansipäeva ei ole olnud.



# Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 21.06.2013

**Sihtasutus Sotsiaaltöö Keskus Sõbra Käsi (registrikood: 90008471) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:**

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
LIIVI REILSON	Juhatuse liige	21.06.2013
HELLE LIHT	Juhatuse liige	26.06.2013

# SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

Sihtasutuse Sotsiaaltöö Keskuse Sõbra Käsi  
nõukogule

Oleme auditeerinud Sihtasutuse Sotsiaaltöö Keskuse Sõbra Käsi raamatupidamise aastaaruannet, mis sisaldab bilanssi seisuga 31. detsember 2012, tulemiaruanne, netovara muutuste aruannet ja rahavoogude aruannet eeltoodud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta, aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muid selgitavaid lisasid. Auditeeritud raamatupidamise aastaaruanne on esitatud lehekülgedel 5 kuni 16.

## Juhtkonna kohustus raamatupidamisaruannete osas

Juhtkond vastutab raamatupidamise aastaaruande koostamise ja õiglase esitamise eest kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga ning sellise sisekontrolli eest, mida juhtkond peab vajalikuks, et võimaldada pettusest või veast tuleneva olulise väärkajastamiseta raamatupidamise aastaaruande koostamist.

## Vandeauditori kohustus

Meie kohustuseks on avaldada meie auditi põhjal arvamust selle raamatupidamise aastaaruande kohta. Viisime auditi läbi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega (Eesti). Nende standardite kohaselt on nõutav, et oleme kooskõlas eetikanõuetega ning planeerime ja viime auditi läbi omandamiseks põhjendatud kindluse selle kohta, kas raamatupidamise aastaaruanne on olulise väärkajastamiseta.

Audit hõlmab raamatupidamise aastaaruandes esitatud arvnaõtjate ja avalikustatud informatsiooni kohta auditi tõendusmaterjali hankimiseks vajalike protseduuride läbiviimist. Valitud protseduurid sõltuvad vandeauditori otsustustest, sealhulgas hinnangust riskidele, et raamatupidamise aastaaruanne võib sisaldada pettustest või vigadest tulenevaid olulisi väärkajastamisi. Nende riskihinnangute tegemisel võtab vandeauditor arvesse sisekontrolli, mis on relevantne majandusüksuse raamatupidamise aastaaruande koostamisel ja õiglasel kajastamisel, kavandamiseks antud tingimustes asjakohaseid auditiprotseduure, kuid mitte arvamuse avaldamise eesmärgil majandusüksuse sisekontrolli tulemuslikkuse kohta. Audit hõlmab samuti juhtkonna poolt kasutatud arvestuspoliitika asjakohasuse ja tehtud arvestushinnangute põhjendatuse ning ka raamatupidamise aastaaruande üldise esitusviisi hindamist.

Usume, et auditi tõendusmaterjal, mille oleme hankinud, on piisav ja asjakohane aluse andmiseks meie auditiarvamusele.

## Arvamus

Meie arvates kajastab kaasatud raamatupidamise aastaaruanne kõigis olulistel osades õiglaselt Sihtasutuse Sotsiaaltöö Keskuse Sõbra Käsi finantsseisundit seisuga 31. detsember 2012 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.

Maret Saatuse /allkirjastatud digitaalselt /  
Vandeauditori nr.88  
OÜ Maret Saatuse Audiitorbüroo  
Audiitorettevõtja tegevusloa nr.93  
Jõe 15, Rapla linn 79513 Raplamaa

27. juunil 2013

## Audiitorite digitaalallkirjad

Sihtasutus Sotsiaaltöö Keskus Sõbra Käsi (registrikood: 90008471) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
MARET SAATUS	Vandeaudiitor	27.06.2013

## Sidevahendid

Liik	Sisu
Faks	+372 6506008
Mobiiltelefon	+372 5129268
E-posti aadress	liivi@ekklesia.ee